


**1998**

	Osobní ochrana - Prostředky pro ochranu očí a obličeje při svařování a podobných postupech	ČSN EN 175  83 2455
---	--	------------------------------

Personal protection - Equipment for eye and face protection during welding and allied processes

Protection individuelle - Equipements de protection des yeux et du visage pour le soudage et les techniques connexes

Presönlicher Schutz - Geräte für Augen- und Gesichtsschutzen beim Schweißen und bei verwandten Verfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 175:1997. Evropská norma EN 175:1997 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 175:1997. The European Standard EN 175:1997 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

1998

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**53400**

EN 165:1995 zavedena v ČSN EN 165 Osobní prostředky na ochranu očí - Slovník (83 2400)

EN 166:1995 zavedena v ČSN EN 166 Osobní prostředky na ochranu očí - Základní ustanovení (83 2401)

EN 168:1995 zavedena v ČSN EN 168 Osobní prostředky na ochranu očí - Neoptické zkušební metody (83 2412)

EN 169:1992 zavedena v ČSN EN 169 Osobní prostředky pro ochranu očí - Filtry pro svařování a podobné technologie - Požadavky na činitel prostupu a doporučené použití (83 2431)

EN 379:1994 zavedena v ČSN EN 379 Požadavky na ochranné svářečské filtry se spínaným světelným vstupem a ochranné svářečské filtry s dvojitým světelným vstupem (83 2431)

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna národní příloha NA, která obsahuje slovník použitých termínů.

Vypracování normy

Zpracovatel: Výzkumný ústav bezpečnosti práce Praha, IČO 025950, Ing. Zdeněk Vojta

Technická normalizační komise: TNK 3 Osobní ochranné prostředky

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Oldřich Čermák

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN 175
EUROPEAN STANDARD	Červenec 1997
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	

ICS 13.340.20

Deskriptory: welders (personnel), welding, accident prevention, personal protective equipment, eyes, safety, specifications, dimensions, human factors engineering, thermal properties, flammability, electrical insulation, marking

### **Osobní ochrana - Prostředky pro ochranu očí a obličeje při svařování a podobných postupech**

Personal protection - Equipment for eye and face protection during welding and allied processes

Protection individuelle - Equipements de protection

des yeux et du visage pour le soudage et les techniques connexes

Presönlicher Schutz - Geräte für Augen- und Gesichtsschutzen beim Schweißen und bei verwandten Verfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN 1996-12-29.

Členové CEN jsou povinni splnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny

podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu CEN, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropská komise pro normalizaci**

**European Committee for Standardization**

**Comité Européen de Normalisation**

**Europäisches Komitee für Normung**

**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

Strana 4

---

Obsah

Strana

**1** Předmět  
normy

6

**2** Normativní  
odkazy

6

**3**  
Definice

6

**4** Konstrukce a

výroba

7

**5**

Požadavky

7

**6** Náhlavní nosič svářečské  
kukly

9

**7** Požadavky na ochranná zařízení se speciálními  
vlastnostmi

9

**8** Zkušební  
metody

10

**9**

Značení

12

**10** Informace pro  
uživatele

13

**Příloha A**  
(informativní)

14

**Příloha ZA**  
(informativní)

15

**Národní příloha NA**  
(informativní)

16

Strana 5

---

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 85 "Osobní prostředky pro ochranu očí", jejíž sekretariát je ustanoven při AFNOR.

Této evropské normě se nejpozději do ledna 1998 uděluje status národní normy, a to buď vydáním

identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do ledna 1998.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

Příloha ZA je informativní a obsahuje vztah mezi touto evropskou normou a směrnicí EU pro osobní ochranné prostředky.

Příloha A je informativní.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou následující země povinny převést tuto evropskou normu: Belgie, Česká republika, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

---

## 1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví bezpečnostní požadavky a zkušební metody na osobní ochranné prostředky používané pro ochranu očí a obličeje pracovníků proti škodlivému optickému záření a jiným specifickým rizikům nebo ohrožením při běžném svařování, řezání a obdobných činnostech. Tato norma stanoví ochranu včetně ergonomických hledisek proti rizikům a ohrožením vyvolaným zářením, hořlavostí, mechanickým a elektrickým působením. Prostředek je konstruován tak, aby bylo možné realizovat sestavu buď z filtrů s krycími zorníky (nebo s vnitřními ochrannými zorníky) nebo z filtrů bez krycích zorníků (nebo bez vnitřních ochranných zorníků) podle doporučení výrobce ochranného prostředku pro svařování podle EN 166:1995 a v souladu s EN 169:1992 a EN 379:1994.

Na kukly, ochranné štíty pro inspekční personál, ochranné prostředky proti laserovému záření a svářečské ochranné prostředky pro speciální použití se tato norma nevztahuje.

Tato norma definuje používané termíny a stanoví specifické požadavky na materiály, konstruování a výrobu.

---

-- Vynechaný text --